

## Scheda Insegnamento

<b>Denominazione Insegnamento:</b> Lingua e Traduzione Inglese III	<b>Course title:</b> English language and Translation III
<b>Codice:</b> 27001144	<b>SSD: L-LIN/12</b>
<b>Crediti Formativi (CFU): 3</b>	<b>Ore: 21</b>
<b>Anno di corso: III</b>	<b>Year course: III</b>
<b>Corso di Laurea:</b> Lingue e Culture Moderne	<b>Degree course:</b> Modern languages and cultures
<b>Docente/Professor: Oggero Renata</b> <b>oggero@unical.it</b> <b>RU</b> <b>Università della Calabria</b> Per il curriculum si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici <a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">(http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/)</a>	
<b>Copertura didattica:</b> - mutuaione. (Dal corso di Lingua e Traduzione Inglese III – Prima Lingua di Specializzazione (6 CFU) per il c.d.l. in Lingue e Culture Moderne)	<b>Teaching Coverage:</b> intercurricular course with English language and Translation III- First language of specialization, 6 CFU (Modern languages and cultures)
<b>Periodo didattico:</b> I semestre.	
<b>Orario del corso:</b> Mercoledì 17.00 – 19.00 Giovedì 11.00 – 13.00 Venerdì 11.00 – 13.00	<b>Course timetable:</b> Wednesday 5-7 p.m. Thursday 11 a.m. - 1 p.m. Friday 11 a.m. - 1 p.m.
<b>Aula:</b> da definire	
<b>Modalità di frequenza:</b> frequenza obbligatoria.	<b>Method of attendance:</b> compulsory
<b>Commissione d'esame:</b> Oggero Renata (Presidente) Componenti: Casagrande Mirko, Parlato Maria Maddalena, Mancini Carmela	
<b>Lingua di insegnamento:</b> Inglese.	<b>Language of instruction:</b> English
<b>Conoscenze ed abilità da conseguire:</b> L'obiettivo del corso di III anno è di portare gli studenti a raggiungere il livello B2 + nelle quattro abilità. Più specificamente, gli studenti saranno in grado di comprendere testi più lunghi e complessi inerenti argomenti letterari, saggi di critica letteraria e di teoria linguistica; di riconoscere e decodificare correttamente significati impliciti; di interagire con scioltezza spontaneità con parlanti di madrelingua, dimostrando proprietà argomentativa e comunicativa; infine, di produrre testi scritti di carattere critico su argomenti di attualità o letterari	<b>Learning Outcomes:</b> The goal of the third year course is to bring students to a B2+ level in the four skills: reading, listening, speaking, and writing. They will be able to understand longer and more complex texts on both concrete and abstract topics, including technical discussions on literature, literary criticism and linguistic theory; they will be able to recognize implicit meaning, and to interact with fluency and spontaneity with native speakers. Finally, they will be able to produce clear, detailed text on a wide range of subjects, and explain their viewpoint on a

	topical issue.
<b>Organizzazione della didattica:</b> lezioni frontali	<b>Teaching method:</b> frontal lessons
<b>Programma/Contenuti:</b> Il corso verterà sullo studio del linguaggio giornalistico in lingua inglese, a stampa e in video, analizzato dalla prospettiva del Critical Discourse Analysis, ossia quella forma di Discourse Analysis che studia il rapporto tra uso della lingua e ideologia. L'intento è quello di fornire agli studenti nuovi strumenti per studiare la lingua non solo all'interno del contesto accademico, ma nella vita di tutti i giorni, ad esempio attraverso la lettura di giornali e riviste, oppure la visione di notiziari televisivi. A tale scopo durante il corso si procederà all'analisi di testi autentici per individuare in essi le scelte linguistiche strategicamente adottate per tradurre una particolare visione delle realtà sociali o culturali rappresentate.	<b>Course Contents:</b> The course will focus on the language of the Press and of the News, studied from the perspective of Critical Discourse Analysis, the form of discourse analysis that studies the relationship between discourse and ideology. The aim is to give students new tools with which to study language, not just academically, but in everyday life, for example, when reading newspapers or magazines, or watching the news. To this end authentic material will be analysed to show the strategic linguistic choices made in order to convey a specific view of certain social or cultural issues.
<b>Testi/Bibliografia:</b> Fairclough, N., <i>Language and Power</i> . London: Longman, 1989 Fowler, R., <i>Language in the News: Discourse and Ideology in the Press</i> , London, Routledge, 1991 Richardson, J., <i>Analysing Newspapers: An approach from critical discourse analysis</i> , Hampshire: Palgrave macmillan, 2007 Reah, D., <i>The Language of Newspapers</i> , London, Routledge, 1998	<b>Recommended Reading:</b> Fairclough, N., <i>Language and Power</i> . London: Longman, 1989 Fowler, R., <i>Language in the News: Discourse and Ideology in the Press</i> , London, Routledge, 1991 Richardson, J., <i>Analysing Newspapers: An approach from critical discourse analysis</i> , Hampshire: Palgrave macmillan, 2007 Reah, D., <i>The Language of Newspapers</i> , London, Routledge, 1998
<b>Strumenti a supporto della didattica:</b> videoproiettore, PC, connessione Wifi, registratore, laboratori,	<b>Teaching Tools:</b> projector, pc, recorder, linguistic laboratory
<b>Modalità di verifica dell'apprendimento:</b> L'esame finale consta di due parti: una scritta e una orale. La prova scritta è PROPEDEUTICA all'orale, ovvero, NON è possibile sostenere l'esame orale se non si ha già superato la prova scritta. La prova scritta potrà essere sostenuta solo al termine delle ore di esercitazioni con lettori/collaboratori linguistici madrelingua, previste a completamento del corso di Lingua e Traduzione Inglese II La soglia di superamento dell'esame orale è fissata in 18/30. Le votazioni inferiori a 18 equivarranno ad una valutazione insufficiente dell'apprendimento. Nel caso della prova orale si verificherà il possesso delle conoscenze e delle abilità indicate nella riga n. 14, a partire dai contenuti del programma (riga n.16).	<b>Assessment Methods:</b> The assessment method will consist of a written test at the end of the course (after a practice period with mothertongue lecturers/assistants), preliminary to an oral exam with grade from 18 to 30 (eventually <i>cum laude</i> ). Grades under the threshold of 18 will not be accepted. The exam will aim at verifying the knowledge and skills assumed in point 14, about the contents of point 16. Part of the oral exam will deal with the discussion of a paper, written by the student.
<b>Calendario delle prove d'esame:</b> Prove scritte: Mercoledì, 18 giugno 2015 (mattina)	<b>Examinations schedule:</b> Written texts: Wednesday, 18 June 2015 (morning)

<p>Venerdì, 4 settembre 2015 (mattina)</p> <p>Esami Orali:  Giovedì, 3 luglio 2015  Giovedì 16 luglio 2015  Martedì 15 settembre 2015</p> <p>*Gli studenti iscritti al corso nell'a.a. 2014-15 non potranno sostenere la prova scritta, e di conseguenza l'esame orale, prima del termine delle esercitazioni, e quindi prima di giugno 2015</p>	<p>Friday, 3 September 2015 (morning)</p> <p>Oral exams:  Thursday, 2 July 2015  Thursday 16 July 2015  Thursday 15 September 2015</p> <p>*The first school term available for students enrolled in 2014-15 academic year will be in June 2015 (after the end of linguistic practice)</p>
<p><b>Link ad altre eventuali informazioni:</b>  per ulteriori informazioni si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici (<a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/</a>)</p>	<p><b>Links to any possible information:</b>  For further information, please visit the Dipartimento di Studi Umanistici website at <a href="http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/">http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/</a></p>
<p><b>Orari di ricevimento:</b>  L'orario di ricevimento sarà stabilito settimanalmente previo accordo telematico con la docente.</p>	<p><b>Office Hours:</b>  Every week, on appointment.</p>